



## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

## GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

Le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle des membres et bénéficiaires de la Caisse, qui s'est tenue le 14 septembre 1992, est disponible dans les secrétariats de division. Les bénéficiaires de pension peuvent obtenir ce document en s'adressant directement à l'Administration de la Caisse, tél. (767) 4421/2738.

The minutes of the Annual General Assembly of the members and beneficiaries of the Fund, which was held on 14 September 1992, is available at division secretariats. Pension beneficiaries can obtain this document directly from the Administration of the Fund, tel. (767)4421/2738.

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 15 March

#### AC SEMINAR

at 14.00 hrs – Auditorium

#### On collider concepts for higher energies and luminosities

by P. GROSSE-WIESMANN / CERN-PPE

*Various collider concepts have been investigated in their energy and luminosity potential. The technical and economical constraints are discussed. A multibunching scheme for particle/antiparticle collisions in a single magnetic ring is outlined. Luminosities in excess of  $10^{33} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$  for a  $Z^0$  factory or a proton/antiproton collider at energies beyond LHC seem possible.*

### Monday\* 15 March

#### CERN COMPUTING COLLOQUIUM

at 16.00 hrs – Auditorium\*\*

#### Status of the US National Research and Education Network

by Stephen S. WOLFF / National Science Foundation

*A major programme is underway in the USA to put in place a National Research and Education Network (NREN) linking research centres, universities, and schools. The seminar will outline the status of the NREN, current activities, and active plans.*

Stephen Wolff is Director of the Division of Networking and Communications Research and Infrastructure in the National Science Foundation (NSF), where he is responsible for the NSFNET project and the basic research program in networking and communications. Dr Wolff was educated at Swarthmore College, Princeton University, and Imperial College; he taught electrical engineering in The Johns Hopkins University and was later responsible for network-related R&D at the US Army Ballistic Research Laboratory before joining the NSF.

\* Please note unusual day & time

\*\* Tea and coffee will be served at 15.30 hrs.

### Tuesday 16 March

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### News from CDF

by Giorgio BELLETTINI / University of Pisa & INFN Pisa

*In a new run started in August 1992, CDF collected on tape about  $11 \text{ pb}^{-1}$  of data with a variety of triggers. Analysis of express data lines has produced preliminary results on heavy flavour physics, like top search and beauty inclusive and exclusive production. Also, the search for more exotic phenomena is continuing. Ample data is at hand on W, Z and jet productions which are being analysed in detail for accurate electroweak and QCD studies. The latest results from the analysis of data collected during the 1988-1989 run will also be discussed.*

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

## Wednesday 17 March

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

#### **High current capacity of the IH structure for heavy ion fusion applications**

by U. RATZINGER / GSI, Darmstadt

*After a short subject introduction, there will be a brief discussion of high current, low charge state ( $1+$ ) ion sources. The main part of the seminar will be devoted to the presentation of the basic principle of the IH structure, and especially the problems linked with high beam loading will be discussed. The challenge of an accelerator of several kilometers length, e.g.  $\text{Bi}^{1+}$  will be described. A possible layout of the first sections of such an accelerator will be presented.*

## Wednesday 17 March

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### **Cosmology, astrophysics and particle physics constraints on neutrino masses, mixing and decays**

by Haim HARARI / Weizmann Institute

*Neutrino properties are reviewed, especially their masses, decays and mixing, from the points of view of particle physics, astrophysics and cosmology. Constraints imposed by the standard models of cosmology and of particle physics, as well as experimental constraints from solar neutrino experiments, neutrino oscillations and other particle physics experiments are analysed. Several scenarios for the values of neutrino masses are considered, the favourite being the possibility that the tau-neutrino is the cosmological dark matter of the Universe and that MSW oscillations between the mu-neutrino and the e-neutrino explain the small solar neutrino signal. Future experiments are discussed.*

## Wednesday 17 March

### PRESENTATION

at 14.00 – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### **DDS/Patrol, a distributed resources manager**

by M. PICARD / Distributed Data Systems &  
A. ZWIMPFER / DELPHI Software AG

*DDS/Patrol is a powerful, object-oriented graphical environment for monitoring and managing 'all' the software systems in a company's corporate network. Patrol's graphical consoles maintain a logical picture of the entire network, showing up all computers, databases and applications as distinct icons. The heart of Patrol is its comprehensive Knowledge Module covering information on computers, databases and applications. Users and administrators can easily add new site-specific knowledge to the Patrol environment. Automatic Warning and even Recovery is done according to this knowledge base. DDS/Patrol Version 1.1*

*supports TCP/IP, LANs and WANs. Popular network management packages as HP Open View or SUN's Net Manager are also supported. DDS/Patrol Version 2 will support OSF/DCE and DME and will provide enhanced graphical management.*

*The presentation and live demonstrations will last from 14.00 until 17.00 hrs.*

## Friday 19 March

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### **$\alpha_s$ determinations from resummed event shapes at LEP**

by B.R. WEBBER / CERN-TH

A. WEHR / University of Wuppertal &  
DELPHI Collaboration

D.R. WARD / University of Cambridge &  
OPAL Collaboration

*The distributions of  $e^+e^-$  hadronic event shapes, such as the thrust ( $T$ ), can be calculated in QCD perturbation theory. However, near the two-jet region ( $T \rightarrow 1$ ) there are large logarithmic terms that spoil the convergence of the perturbation series. These terms have recently been resummed to all orders, with sufficient precision to provide independent determinations of  $\alpha_s$  in the near-two-jet region. The resummed expressions can also be determined with fixed-order results, to provide more stable  $\alpha_s$  determinations over a wide range of event shapes. The seminar will consist of three short reviews of the latest theoretical and experimental results on this topic.*

## Monday 22 March

### DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room  
bldg 13/2-005

#### **The Hybrid Photo Diode : a new kind of light detector**

by Riccardo DESALVO / CERN-PPE

*The Hybrid Photo Diode (HPD) is a new kind of photon detector based on a planar silicon diode facing a standard photocathode inside a vacuum tube. It was developed and tested in collaboration with industrial partners. The HPD main characteristics, including fast response, gain in the order of thousands, high gain stability, dynamic range over up to eight orders of magnitude, very good single photo electron capabilities and insensitivity to magnetic fields, will be presented. This new and compact light detector is easy to pixelize and, due to its construction peculiarities, might allow the use of substantially improved photo cathodes. The HPD may be a valid replacement for the ubiquitous photomultiplier and a key element in all the experiments immersed in a magnetic field and using light mediated instruments. Representatives of the industrial partners of this development will be available after the seminar at building 29-1-001 (tel. 8154) for commercial enquiries.*

## Tuesday 23 March

### SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Open session

at 09.00hrs – Auditorium

1. *Memorandum to the SPSLC: Tracking system for WA98 ; SPSLC 93-5 / P260 Add.1 : H. Gutbrod.*
2. *Proposal P272: Measurements of pair production and electron capture from the continuum in heavy particle collisions (Oak Ridge National Laboratory – Manne Siegbahn Inst. - Atomic Spectroscopy, Univ. of Lund – Aarhus, Inst. of Physics; SPSLC 92-66 / P272) : C.R. Vane.*
3. *Proposal P273: Electromagnetic dissociation of target nuclei by  $^{208}\text{Pb}$  projectiles (Iowa State Univ.; SPSLC 92-67 / P273) : J.C.Hill.*
4. *Status report on the Pb injector: H. Haseroth.*
5. *Status report on NA48: B. Peyaud.*
6. *Status report on OBELIX: T. Bressani.*
7. *Status report on CRYSTAL BARREL: P. Blüm.*

#### Closed session

at 14.00 hrs – 6th floor Conference Room  
Main Building

## Mardi 23 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

09.30-12.00 h et 14.00-16.30h  
Amphithéâtre AT, bât. 30/7<sup>e</sup> étage

*René Faigle S.A. (CH) présente la nouvelle gamme de photocopieurs NASHUATEC de Nashua (I/GB).*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Mardi 23 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h – bât. 17/1-007

**Micro-positionnement, fibre optique et analyse de signaux**

par GMP S.A. (CH), représentant Physik Instrumente (D), Aérotech (D) et TMC (USA)

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

## Tuesday 23 March

### PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

**Motorola VMEbus Products**

Information : L. Pregernig/CN/lfp@cernvm/2666

## Tuesday 23 March

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Semileptonic B decays at CLEO II**

Y. KUBOTA / University of Minnesota

## Wednesday 24 March

### PRESENTATIONS

at 10.00 hrs and 11.15 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

**Ensemble (10.00 hrs) & Fortran Rev (11.15 hrs)**

by Knud BALSLEV / Sales Manager Pan Europe  
& Isabelle MAN / International Systems Engineer,  
Cadre-International

## Wednesday 24 March

### COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

**The CVS Code Management system for UNIX**

by Paul KUNZ / SLAC

## Jeudi 25 mars

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 16.30 h - bât. 54/2-035

**Exposition de composants d'automatisation,  
de contrôle et industriels**

par Carlo GAVAZZI AG (CH)

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Friday 26 March

### TECHNICAL PRESENTATION

from 09.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

09.00 - 12.00 hrs : **RMX for WINDOWS**

14.00 - 16.00 hrs : **MULTIBUS-II**

by Georg MULLER / Intel Munich and M. SPEICH  
& G. RIESEN / Industrade AG

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

# EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

---

## DÉLÉGUÉS DIVISIONNAIRES À LA FORMATION (DTO)

Le rôle du délégué divisionnaire à la formation est détaillé dans le document "Vue d'ensemble de la formation au CERN" comme suit :

- être le bras droit du chef de division en matière de formation
- être bien informé des activités de sa division
- connaître les possibilités de formation et en informer les membres de la division
- assurer la liaison entre les différents membres des comités d'enseignement de sa division
- veiller à ce que les besoins propres à sa division soient couverts par le programme général de formation pour autant que l'ampleur de ces besoins le justifie
- prendre des mesures dans le domaine de la formation propres à la division et en informer les organes compétents
- faire éventuellement fonction de médiateur dans l'examen de cas individuels.

Les DTO actuels sont les suivants :

AG/DG	E. Groniger-Voss
AS	A. Shave
AT	H. Lengeler
CN	C. Verkerk
ECP	K.M. Storr
FI	P. Geeraert
MT	P. Faugeras

## DIVISIONAL TRAINING OFFICERS (DTOS)

The role of the Divisional Training Officer is set out in the document "Overview of CERN Training" as :

- to be the Division Leader's right hand person on training matters
- to be well informed on the activities of his/her Division
- to know the training opportunities and communicate them to the members of the Division
- to liaise with the different Training Committee members in his/her Division
- to ensure that the division-specific needs are covered by the general training programme if the volume warrants this
- to initiate division-specific actions in training and inform the relevant training bodies
- to act as mediator if necessary in discussing individual training situations

The current list of DTOs is as follows :

PE	S.R. Rayson
PPE	F. Wittgenstein
PS	D. Dekkers
SL	B. Sagnell
ST	A. Lecomte
TH	G. Veneziano
TIS	M. Streit-Bianchi

## SERVICES EDUCATIFS

Le Plan de Formation 1993 établi par la Commission Paritaire de Formation et de Perfectionnement a été approuvé par le Comité de Management en novembre 1992. Ce document comprend les commentaires du Directeur général et les recommandations pour 1993.

Les textes sont aussi disponibles sur le serveur des Services Educatifs (Mac), Appletalk Zone: ED BAT54/0 - Serveur SE/ Folder: Public / Education Services.

Tous les chefs de groupe et chefs de section recevront un exemplaire de ce document (disponible en français et en anglais) par l'intermédiaire du délégué à la formation de leur division.

Toute personne intéressée peut obtenir une copie :

- auprès des secrétariats de Division
- en téléphonant aux Services Educatifs, 3674 (le matin).

## EDUCATION SERVICES

The 1993 CERN Training Plan, prepared by the Joint Training Board, was approved by the Management Board in November 1992. The final text is now available, including the comments by the Director-General as well as the recommendations for 1993.

Copies of this document (which is available in English and in French) are being distributed to all group and section leaders via their Divisional Training Officer.

The texts are also available on the Education Services server (Mac), Appletalk Zone: ED BAT54/0 - Serveur SE / Folder: Public / Education Services.

Anyone interested may obtain a copy :

- at your Divisional Secretariat
- from Education Services, 3674 (mornings only).



## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60  
eductech@cernvm

### Séminaire Technique

#### Application de VHDL

Bacstreet Technologies, Paris

5 au 7 mai 1993 (3 jours)

L'atelier d'application VHDL s'adresse à tous les concepteurs utilisant VHDL pour des applications industrielles ou scientifiques. Il constitue une suite au cours donné précédemment. Une première expérience de VHDL et des outils de CAO électronique est donc nécessaire.

L'objectif est de permettre aux participants d'acquérir les compétences suivantes:

- Connaissance de VHDL comme outil de synthèse.
- Utilisation de VHDL pour la synthèse d'applications industrielles ou scientifiques.
- Effets du style d'écriture à toutes les étapes d'un projet.

L'atelier comporte des travaux pratiques utilisant les outils de synthèse et de simulation disponibles au CERN (Exemplar, Logic et Dazix). Des exercices ont été conçus pour compléter les sujets abordés.

Les points suivants seront traités:

- Introduction à VHDL (rappels).
- Fonctionnalités avancées.
- Utilisation efficace des caractéristiques de VHDL.
- Influence du style d'écriture sur les résultats de la synthèse et sur la simulation.
- Codage efficace pour les développements réalisés en équipe et le contrôle des projets.
- VHDL comportemental et VHDL synthétisable.
- Aspects système de VHDL.

Une contribution financière de CHF 600.- par personne sera demandée aux divisions.

### Technical seminar

#### High dose dosimetry and radiation resistance of accelerator materials

H. Schönbacher et M. Tavlet /TIS

March 30-31 and April 1-2  
9 h.00 to 12 h.00

This seminar is aimed at accelerator technicians and engineers. It will give an introduction to high level dosimetry methods and present the results of dose measurements in the primary beam lines of the CERN accelerators. The major part of the seminar will be devoted to insulating materials. Test methods, specific radiation test data and experience with long-term ageing in the accelerator environment will be presented together with results from other materials. Further, radiation doses and expected radiation effects for LEP200 and LHC will be discussed.

The following topics will be presented :

- High-dose dosimetry at CERN
- Introduction to radiation damage of electrical insulating materials
- Radiation resistance of insulating materials
  - A. Cable Insulations
  - B. Magnet Insulations
- Radiation resistance of other accelerator materials – Outlook for the future
  - A. Accelerator materials
  - B. Radiation doses and expected radiation effects for LEP200 and LHC.
  - C. Summary and discussions.

No fee will be charged to the division, but the number of participants is limited.

*Those who wish to apply for these seminars must fill in the usual "Application for training" form which can be obtained from their Divisional secretariat or their Divisional Training Officer (DTO).*

*Les personnes qui désirent participer à l'un de ces séminaires sont priées de remplir une "demande de formation" qui peut être obtenue auprès du Secrétariat de la Division ou de leur Délégué divisionnaire à la formation (DTO).*

## ACADEMIC TRAINING

Tel. 3127

### LECTURE SERIES

#### 15, 16, 17, 18 & 19 March

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Introduction to massively parallel computing  
in High Energy Physics**

by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing  
Centre

#### 22, 24, 25 & 26 March – Auditorium

#### 23 March – Council Chamber

11.00 to 12.00 hrs

**Theory and technology for superconducting  
cavities**

by H. LENGELER / CERN-AT

*The course will address Physicists and Engineers who are newcomers in the field of accelerators and accelerating cavities.*

*The elements of RF-Superconductivity will be presented with special relevance to accelerating cavities. The present status of achievable accelerating fields and RF losses will be given and their link to the special technologies for cavity fabrication and surface treatments will be stressed. Cavity auxiliaries like main couplers, higher order mode couplers and frequency tuners will be described.*

*Present and future applications of SC cavities will be presented.*

## ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

### Jeudi 18 mars

à 13.00 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par Rafel CARRERAS

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

## GENERAL INFORMATION

---

### NUMÉRO DE FAX

Veuillez prendre note que le numéro de Fax du Service des Visites, au bât. 33/R-004, est le 767 89 70.

### BÂTIMENT DES PHYSICIENS ET NOUVEAU FOYER HÔTEL

Pour faire place au chantier qui démarrera prochainement, des travaux sont nécessaires notamment la suppression des arbres qui se trouvent dans l'emprise des futurs bâtiments, puisque la décision a été prise de construire également un nouveau Foyer-Hôtel à proximité du bâtiment des Physiciens.

Pour rassurer les nombreux amis de la nature, ces arbres, en majorité des peupliers, seront avantageusement remplacés par des variétés plus décoratives et mieux adaptées à la région et aux infrastructures souterraines.

Une étude de réaménagement de la zone autour de ces deux bâtiments, est déjà en cours par une firme spécialisée.

Le Chef de Projet : R. Cateau

### COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 16 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs/CN  
DJADJ@CERNVM

### OBJET TROUVÉ

Un porte-monnaie contenant une importante somme d'argent a été trouvé.

Pour tout renseignement s'adresser au Bureau de l'Enregistrement, bât. 55-1-002, ou téléphoner au 6611.

### LOST PROPERTY

A wallet/purse containing a large sum of money has been found.

For further information contact the Registration Office, Building 55-1-002, or telephone 6611.

## OBJETS TROUVÉS

Des trousseaux de clefs ont été retrouvés sur le site, clefs de bureaux, de voitures, etc. Les personnes concernées sont priées de téléphoner au 3623 pour récupérer leurs biens.

Il est rappelé que chaque perte de clefs ou d'objets doit être suivie d'une déclaration au Service de l'Enregistrement (bâtiment 55/1-002, tél 6611) afin de permettre une recherche efficace des propriétaires lorsque ces objets sont retrouvés. Les clefs et les objets trouvés sont à rapporter au Service de l'Enregistrement qui fera le nécessaire pour les rendre à leurs propriétaires respectifs.

Division AS

## LOST AND FOUND

Bunches of office and car keys, etc., have been found around CERN, and their owners are invited to call 3623 to recover their property.

Please note that, if you lose keys or anything else, you should report it to the Registration Service (building 55/1-002, tel. 6611) so that owners of lost property can be properly traced. If you find items which people have lost, please take them to the Registration Service so that they can be returned to their owners.

AS Division

### PROCHAIN CONCERT

33e Saison

**Jeudi 18 mars à 20.00 heures**  
**Amphithéâtre du CERN**

### **I Solisti Aquilani**

Direction : Vittorio ANTONELLINI  
Soliste : Massimo GIORGI, contrebasse

Au programme :

- |                     |   |
|---------------------|---|
| <b>G. Donizetti</b> | Allegro en do majeur  |
| <b>A. Sacchini</b>  | Sonate à quatre en si bémol majeur<br>pour cordes   |
| <b>P. Nardini</b>   | Adagio en mi bémol majeur<br>pour cordes  |
| <b>G. Bottesini</b> | Elégie et Tarentelle en la mineur<br>pour contrebasse et cordes<br>Fantaisie sur des thèmes de<br>"La Somnambule" de V. Bellini<br>pour contrebasse et cordes |
| <b>G. Rossini</b>   | Sonate à quatre en sol majeur no 1<br>pour cordes<br>Sonate à quatre en ré majeur no 6<br>pour cordes<br>Sonate à quatre en do majeur no 3<br>pour cordes     |

**Billets : Frs 15.-** (Droit des pauvres compris), en vente uniquement le soir du concert, dès 19h30.

**N. B.** Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leurs places, en téléphonant à G. Adam / AS-GS/RE au 4813 ou recherche 13-4006. Merci.

## LA FRANCE AU CERN

Du 30 mars au 2 avril 1993  
Hall du Bâtiment de l'Administration  
(Bât. 60 – 1er étage)  
09h00 – 17h30 (vendredi 12h00)

Quarante-cinq firmes françaises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La France au CERN"; thèmes principaux : contrôles et essais, mécanique, vide, cryogénie, supraconductivité, mesures, détection, régulation, matériels électriques et électroniques. Cette exposition est organisée par le CFME, Comité Français des Manifestations Economiques à l'Etranger, et le MRE, Ministère de la Recherche et de l'Espace.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des 25 conférences prévues pendant l'exposition
- la liste des exposants.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

## FRANCE AT CERN

30 March to 2 April 1993  
Administration Building  
(Bldg 60 – 1st floor)  
09.00 hrs – 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Forty-five French firms will present their latest technology at the "France at CERN" exhibition. Main subjects : control and testing, mechanics, vacuum, cryogenic, superconductivity, measurement, detection, regulation, electrical and electronic materials. This exhibition is organized by the French Committee for Trade Events Abroad and the Ministry of Research and Space.

There follows :

- the list of the 25 lectures which will be given at the exhibition
- the list of exhibitors.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the exhibition.

### LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

ACC LA JONCHERE  
ALCATEL CIT  
AOIP  
ATEA  
AUBERT & DUVAL  
AXON' CABLE  
CALORSTAT INDUSTRIES  
CELDUC RELAIS  
CICE  
CONVERGIE  
CORECI S.A.  
CRYOMAT SARL  
COMPAGNIE DES SENSEURS OPTIQUES HWS CSO  
DASSAULT ELECTRONIQUE  
EFFA  
EUROTHERM AUTOMATION  
FRAMATOME CONNECTORS FRANCE FCI  
GEC ALSTHOM ET ALSTHOM INTERMAGNETICS  
GF GARCONNET  
GPRI  
HAZEMEYER  
JEUMONT-SCHNEIDER INDUSTRIE  
L'AIR LIQUIDE  
LE CARBONE LORRAINE CEFILAC ETANCHEITE  
LUZIESA  
MELLES GRIOT INDUSTRIE  
MERLIN GERIN  
NEWPORT MICRO-CONTROLE  
OLDHAM FRANCE S.A.  
QUARTZ & SILICE

### SAPHYMO-PHY

SCAIME  
SDMS  
SEFELEC  
SFERE  
SICN  
SIGMAPHI  
S.I.P.M.A.  
SODUPIN S.A.  
SPIE-TRINDEL  
THERMO-EST  
THEVENET+CLERJOUNIE  
THOMSON TUBES ELECTRONIQUES  
TRANSRACK  
VERMETAL

### EXPOSITION ORGANISÉE PAR : EXHIBITION ORGANIZER :

**Comité français des Manifestations économiques à l'étranger**  
10, avenue d'Iéna  
F – 75783 PARIS CEDEX 16  
Tel. (33.1) 40 73 30 00  
Fax (33.1) 40 73 39 69

**Poste d'Expansion économique  
près l'Ambassade de France à Berne**  
Sulgeneckstrasse 37  
CH – 3007 BERNE  
Tel. (031) 25 33 64  
Fax (031) 25 26 23

**Information: M. Diraison / FI-A / 4585**



# COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine de Genève  
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

*Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :*

**Mardi 23 mars de 08.00 à 16.00 h**  
**Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2**

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez,  
s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

**La chirurgie :** le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

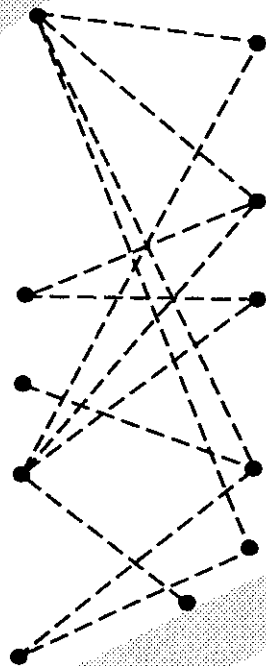
#### **La médecine**

**Anémie :** il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

**Chocs :** un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

**Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment :** il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

**Brûlures :** pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.



**sang complet**  
remplace le volume  
de sang perdu

**sang concentré**  
(globules rouges  
concentrés)  
anémie grave

**sang dépourvu de globules  
blancs**  
anémie pour les patients  
ayant des anticorps  
antileucocytaires pour les  
greffes d'organes

**PPL**  
pour combattre l'état de choc

**albumine**  
pour remplacer les pertes  
de protéines

**plasma antihémophilique**  
remplace un facteur de  
coagulation du sang

## BLOOD DONORS CAMPAIGN

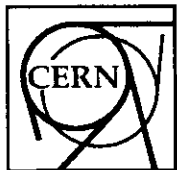
a blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of Genève, will be held  
at CERN on the following dates

*All interested persons are welcome and may come at any time :*

**Tuesday 23 March from 08.00 to 16.00 hrs**  
**Ground-floor of building 504 – Restaurant No 2**

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.

# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

## REUNIONS D'INFORMATION DU PERSONNEL TITULAIRE

**VENDREDI 19 MARS 1993**  
Amphithéâtre du SPS  
de 9h.00 à 11h.00 (en français)

\* \* \*

**VENDREDI 19 MARS 1993**  
Salle du Conseil  
de 14h.00 à 16h.00 (en anglais)

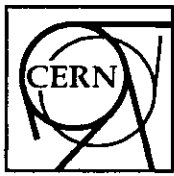
\* \* \*

**LUNDI 22 MARS 1993**  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal  
de 14h.00 à 16h.00 (en français)

Comme vous pouvez le constater, nos réunions d'information auront lieu après la réunion du Comité du Conseil pour que nous puissions vous tenir au courant des derniers événements et vous donner la possibilité d'en discuter avec l'Association avant de répondre à notre référendum qui vous sera adressé prochainement.

**VOTRE** avenir est en jeu. C'est à **VOUS** d'en décider. Si vous ne trouvez pas le temps maintenant, souvenez-vous en plus tard quand, peut-être, vous en aurez trop.....

# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

---

## INFORMATION MEETINGS for STAFF MEMBERS

**FRIDAY 19 MARCH 1993**  
SPS Auditorium  
from 9h.00 to 11h.00 (in French)

\* \* \*

**FRIDAY 19 MARCH 1993**  
Council Chamber  
from 14h.00 to 16h.00 (in English)

\* \* \*

**MONDAY 22 MARCH 1993**  
Main Auditorium  
from 14h.00 to 16h.00 (in French)

These meetings have been arranged following the Committee of Council so that you can be informed of the latest developments and discuss with the Association before replying to the Referendum which will be sent out shortly.

It is **YOUR** future at stake. It is for **YOU** to decide. If you do not have the time now, remember this in the future when you may have plenty of free time.

## SECURITE DES CYCLISTES

Nous vous avons signalé récemment l'accident grave dont a été victime un de nos collègues cycliste. Nous étions intervenus directement auprès du Directeur général qui avait réagi immédiatement.

Le Services des Relations avec les États Hôtes vient de nous informer qu'une réunion aura lieu le 31 mars prochain avec les autorités cantonales responsables. Des décisions d'aménagement de la circulation y seront prises. L'Association y sera représentée et nous vous tiendrons au courant des résultats.

\* \* \* \* \*

## RECOURS MOAS

Ceux parmi vous qui avaient déposé un recours interne contre la décision de février 1992 d'attribution initiale de leur filière de carrière viennent de recevoir la décision du Directeur général.

Ceux qui voudraient recevoir de l'aide de la part de l'Association du personnel sont priés de s'adresser à notre Commission des Cas particuliers, par l'intermédiaire de Jean-Marie Thomas (tél. 2761) qui leur indiquera la marche à suivre.

\* \* \* \* \*

## SAFETY OF CYCLISTS

We informed you recently of a very serious accident which happened to one of our colleagues. We contacted the Director General who reacted immediately.

The Service of Relations with the Host States has just informed us that there will be a meeting on the 31st March with the Cantonal Authorities concerned. Decisions on road improvements will be taken there. The Association is invited to this meeting and we will keep you informed of the results.

## MOAS APPEALS

Those of you who lodged an internal appeal against your initial designation of career path, taken in February 1992, have just received the decision of the Director General.

Those who wish the help of the Staff Association should contact our "Commission des Cas particuliers", by telephoning Jean-Marie Thomas (tel. 2761) who will explain what to do.

## ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme chaque année la Commission du Fonds d'Entraide doit procéder au renouvellement d'une partie de ses membres.

Conformément à l'article 6 du Règlement du Fonds d'Entraide, **3 membres de la Commission 1992 sont démissionnaires**, et doivent être remplacés.

Tout membre du Personnel est éligible. Si vous êtes prêt(e) à consacrer environ 2 heures par mois de votre temps de travail pour aider vos collègues, n'hésitez pas à vous joindre à cette Commission autonome et prête à l'écoute.

**Les candidatures doivent être déposées avant le 19 mars 1993.** Les formulaires peuvent être obtenus auprès de **B. Duthion/PPE (6014)** ou **L. Braize/PPE (7196)** qui pourront vous donner de plus amples renseignements, et vous adresser une copie du Règlement du Fonds d'Entraide.

.....

NOM, Prénom : .....

.....

Division :..... Tél. :.....

## ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

Each year the Board of the Mutual Aid Fund has to replace a proportion of its members.

In accordance with Article 6 of the Fund's General Regulations, **3 members are retiring** from the Board this year, and have to be replaced.

All members of the CERN personnel are eligible. If you are prepared to devote about two hours a month during working hours to assist your colleagues, do not hesitate to join this self-governing Board, whose principal task is to listen.

**Candidates must announce their intention to stand for election by 19 March 1993.** Forms for this purpose may be obtained from **B. Duthion/PPE (6014)**, or **L. Braize/PPE (7196)**, who will also be pleased to provide further information and send you a copy of the Fund's General Regulations.

.....

Name, First Name : .....

.....

Division :..... Tel. :.....

## GROUPEMENT DES FRANCAIS

### SEJOUR LINGUISTIQUE DE LONGUE DUREE AUX USA

L'Association Inter-Culture-France a rencontré des responsables du Groupement des Français du CERN afin de présenter les possibilités offertes aux jeunes de 15 à 18 ans pour un séjour d'une année scolaire aux USA.

Ce séjour a pour but d'offrir aux participants les moyens de devenir parfaitement bilingues grâce à une année scolaire passée dans une "High School"; l'hébergement se faisant par l'intermédiaire d'une famille américaine.

Cette expérience, déjà vécue par des enfants de membres du personnel du CERN, a donné des résultats très positifs et encourageants.

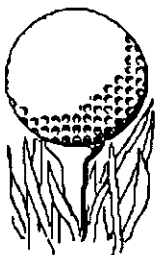
Nous vous invitons donc à une réunion d'information à laquelle assisteront des responsables d'Inter-Culture qui répondront à toutes vos questions.

Cette réunion aura lieu le :

**JEUDI 18 MARS 1993, à 17h.30**  
**Salle du Conseil**

NB. Ce séjour étant hors des Etats Membres, il ne rentre pas dans le cadre des remboursements scolaires statutaires du CERN.

## CLUBS



### GOLF

Our 1993 season starts with an outing to Aix-les-Bains, on Saturday 27th of March, tee-off times between 9 and 11 a.m., with a very reasonable greenfee of FF 150.-. All those impatient to try out their new clubs and theories should send their inscriptions to L. Coull/PS (COULL@CERNVM) by the 23rd of March.



## SKI

### Ski de Fond

Réservez la journée du Samedi 13 Mars 1993, pour la sortie familiale à La Chapelle des Bois. Départ à 8h.30, à St. Genis et à 8h.45, à Gex.

Le week-end familial aura lieu aux Glières les 27 et 28 mars 1993, départ à 8h.30 à St. Genis.



## SKI

Des sorties seront organisées aussi longtemps que l'enneigement nous le permettra. Venez vous renseigner et vous inscrire à la permanence du jeudi, le répondeur (5050) aussi vous renseignera sur les activités du week-end.

Pour ceux qui travaillent sur VM, entrez "XNEWS (SKICLUB)" et vous trouverez toutes les informations sur le club. Pendant les week-ends du 20 et 27 mars, malgré les semaines à Zermatt et Canazei, il y aura aussi des sorties.

Every week-end, and as long as the weather conditions are favourable, we will organize a trip. For the details, and to sign up, come to the Thursday permanence. The answering machine (5050) will also give the information for the coming week-end and, for the VW users, you can get all the information about the club by typing "XNEWS (SKICLUB)". For the week-end of the 20 and 27 March, despite the weeks in Zermatt and Canazei, the Club will also organize the usual trips.

Le Ski Club, par l'intermédiaire de son ancien Président, Pascal Detemmerman, organise le samedi 27 mars 1993, une sortie dans les trois vallées (départ de Couchevel). Le prix est de CHF 55.- et comprend les remontées mécaniques et le transport.

Le départ est prévu à 6h.45 du parking de St. Genis. Inscription impérative à la permanence du jeudi 18 et 25 mars, à partir de 17h.30.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
11/93-15.03.93

V



## FOOTBALL

Réunion des Chefs d'équipes JEUDI 18 MARS 1993, à 17h.30, à la COOP, pour fixer le programme de cette saison.

Meeting of all team captains on Thursday 18th March, at 17.30, in the COOP to organise this season's activities.

Contact :

R. Martini (3130)

MARTINI@CERNVM, VXENG::MARTINI



## YACHTING

## RAPPEL

2ème séance d'inscription pour les cours de voile le

**MARDI 16 MARS 1993, à 18h.00**  
Salle des Pas Perdus

2nd inscription session for sailing courses.

Mêmes formalités que le 11 février.

Same formalities as on 11 February.

We are still looking for volunteers for maintenance.

Nous recherchons toujours des volontaires pour l'entretien.

STAFF ASSOCIATION

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS ( COOPIN

### Dates à retenir

**Mercredi 31 mars et vendredi 2 avril 1993**, le représentant de la maison OLYMPUS viendra présenter les produits de la gamme, appareils photos, jumelles, recorder... des promotions à prix exceptionnels seront proposés durant ces 2 jours.

### De nouveau en stock

Parfumerie LIERAC, crèmes Deridium et Sequissimo, masques, crèmes contour des yeux anti-rides...

Dictionnaire électronique "DICOTRONIC"

### En vente au magasin

Système de nettoyage pour appareils Hi-Fi et video : cassettes de nettoyage pour enregistreur pour CD, pour VIDEO 8, pour système VHS comescope et magnétoscope, marques Allsop, trackmate, BASF...

## INTERFON

(Bât. 563)

Permanence Technico Commerciale :

**MARDI 16 MARS 1993**, à partir de 14h.00, à notre Secrétariat du CERN, Baraque 563 avec :

- les cuisines REMA : cuisines et bains de tradition artisanale, styles traditionnel, naturel, nouveaux modèles contemporains, études et devis gratuits, détaxe à l'exportation.

### Electro-ménager

Nous vous proposons plusieurs possibilités :

- Chevillard, à St. Jean de Gonville, avec les marques Bosch, Brandt, de Dietrich, Scholtes, Thomson, Hoover.
- Prima Dis, à Annemasse, avec les marques Scholtes, Siemens, Liebherr, Zanussi, Laden, Frigidaire, Neff, Blanco.

# AUTOMOBILE CLUB CERN

L'Automobile Club organise un voyage à l'occasion du Grand Prix de F1 de San Marin le 25 avril

Le voyage se fera en car grand tourisme (sièges inclinables, toilettes, vidéo, bar)

## PROGRAMME:

- Vendredi:** départ à 13h.  
Arrivée dans la soirée à Brisighella, petite ville thermale aux environs de Faenza. Installation à l'Hôtel "delle Terme" (\*\*\*)  
Dîner
- Samedi:** Visites: San Marin, Château de Gradara, l'Europe en miniature et selon le temps, autres lieux touristiques  
Retour à l'hôtel  
Dîner gastronomique dans un restaurant typique
- Dimanche:** Pour ceux qui ne vont pas au Grand Prix, visite de la "Rocca delle Caminate" (château), visite de **Predappio**, (ville historique).  
Dîner gastronomique
- Lundi:** Après le petit déjeuner, shopping à Faenza et retour (déjeuner en route).

**PRIX: CHF 370.-**

### Sont compris:

- Le transport
- 3 nuits d'hôtel (\*\*\*) avec petit déjeuner
- 3 dîners gastronomiques.

**Renseignements:** au Club (le soir entre 16h 45 et 19h), tél. 4007 ou au 5754



**ASSOCIATION DU PERSONNEL du CERN  
CERN STAFF ASSOCIATION**

**Cycle des Conférences du Soir  
Evening Lectures Series**

**LA RECHERCHE SUR LE SIDA  
à  
L'INSTITUT PASTEUR de PARIS**

**par le**

**Professeur Luc MONTAGNIER  
(Institut Pasteur, Paris)**

**LUNDI 29 MARS 1993, à 20h.30  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal du CERN**

**MONDAY 29 MARCH 1993, 8.30 p.m.  
CERN Main Auditorium**

*ouvert au public - entrée libre  
free conference - open to the public*

*The talk will be given in French with simultaneous interpretation into English  
La conférence sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais*

# Restaurants

# Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 15 mars

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
<b>Lundi Monday</b>	a) Escalope de dinde aux épinards Pommes mousseline Carottes b) Sauté de bœuf Carottes au beurre Haricots verts	a) 1/2 coquelet rôti Frites Salade verte b) Émincé de porc à la zurichoise Riz pilaf Choux de Bruxelles	a) Oeufs brouillés au parme Ratatouille de légumes b) Brochette d'agneau à la provençale Pommes mousseline Tomates provençales <i>ENTRECÔTE 29.00 FF</i>
<b>Mardi Tuesday</b>	a) Sauté d'agneau Flageolets Jardinière de légumes b) Filet de plie pané Pommes nature Tomate	a) Steak d'agneau haché au poivre vert Semoule aux raisins Salade verte b) Rôti de veau à la sauge Rôstis dorés Ratatouille	a) Steak haché de bœuf poêlé Épinards à l'ail b) Petit salé aux lentilles Carottes Vichy <i>SAUCISSE FUMÉE ET SA GARNITURE 25.00 FF</i>
<b>Mercredi Wednesday</b>	a) Épaule de porc rôtie Lentilles Pommes nature b) Steak de bœuf haché Spätzli Épinards	a) Foie de bœuf émincé à la lyonnaise Pâtes au beurre Salade verte b) Jambon fumé sauce au madère Gratin dauphinois Haricots verts	a) Brandade de morue Macédoine de légumes b) Blanquette de veau à l'ancienne Riz créole Poireaux gratinés à la savoyarde <i>CÔTES D'AGNEAU EN PERSILLADE 27.00 FF</i>
<b>Jeudi Thursday</b>	a) Anneaux de calamars Riz blanc Salade verte b) Blanc de poulet Spirettes au beurre Pois mangetout	a) Rôti de dinde aux poivrons Pommes sautées Salade verte b) Curry d'agneau à l'indienne Riz créole Choux-fleurs	a) Fricassée de foie de volaille aux champignons Gratin de choux-fleurs b) Steak de bœuf poêlé aux échalotes Pommes frites Courgettes sautées au beurre
<b>Vendredi Friday</b>	a) Ragoût de dinde Pommes en dés Petits pois b) Darnes de cabillaud Pommes nature Broccoli	a) Filet de lieu sauce Nantua Pommes persillées Salade verte b) Bœuf braisé à l'échalote Spätzlis Épinards en branches	a) Beignets de poisson sauce rémoulade Petits pois aux lardons b) Poulet grillé à l'américaine Riz à la tomate Haricots verts bonne-maman

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00  
Samedi et dimanche :  
1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00  
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de  
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2  
Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 18h00  
Samedi :  
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

# Calendrier hebdomadaire

1993

# Weekly Calendar

Lundi Monday 15.3		Mardi Tuesday 16.3		Mercredi Wednesday 17.3		Jeudi Thursday 18.3		Vendredi Friday 19.3		
11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to massively parallel computing in High Energy Physics (1) by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing Centre	11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to massively parallel computing in High Energy Physics (2) by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing Centre	11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to massively parallel computing in High Energy Physics (3) by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing Centre	11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to massively parallel computing in High Energy Physics (4) by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing Centre	11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to massively parallel computing in High Energy Physics (5) by M. SMITH / Edinburgh Parallel Computing Centre	
14.00 <b>A</b>	<b>AC SEMINAR</b> On collider concepts for higher energies and luminosities by P. GROSSE-WIESMANN / CERN-PPE			11.00 <b>PS</b>	<b>PS SEMINAR</b> High current capacity of the IH structure for heavy ion fusion applications by U. RATZINGER / GSI, Darmstadt	13.00 <b>A</b>	<b>ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL</b> Science pour tous par Rafel CARRERAS	14.00 <b>TH</b>	<b>MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY</b> $\alpha$ determinations from resummed event shapes at LEP by B.R. WEBBER / CERN-TH, A. WEHR / University of Wuppertal & DELPHI Collaboration D.R. WARD / University of Cambridge & OPAL Collaboration	
16.00 <b>A</b>	<b>CERN COMPUTING COLLOQUIUM</b> Status of the US National Research and Education Network by Stephen S. WOLFF / National Science Foundation	16.30 <b>A</b>	<b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> News from CDF by Giorgio BELLETTINI / University of Pisa & INFN Pisa	14.00 <b>CN</b>	<b>PRESENTATION</b> DDS/Patrol, a distributed resources manager by M. PICARD / Distributed Data Systems & A. ZWIMPFER / DELPHI Software AG	20.00 <b>A</b>	<b>CONCERT</b> I Solisti Aquilani Direction : Vittorio Antonellini Soliste : Massimo Giorgi, contrebasse			
22.3		23.3		24.3		25.3		26.3		
11.00 <b>E</b>	<b>DETECTOR SEMINAR</b> The Hybrid Photo Diode : a new kind of light detector by Riccardo DESALVO / CERN-PPE	08.00 <b>➤</b> 09.00 <b>A</b> 09.30 <b>AT</b> 10.00 <b>A</b>	<b>COLLECTE DE SANG BLOOD DONORS CAMPAIGN</b> Restaurant no 2, R-de-ch. bât. 504 <b>SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE</b> <b>PRÉSENTATION TECHNIQUE</b> René Faigle S.A. (CH) : nouveaux photocopieurs Nashuatec de Nashua (J/GB) <b>PRÉSENTATION TECHNIQUE</b> Micro-positionnement, fibre optique et analyse de signaux par GMP SA (CH), représentant Physik Instrumente (D), Aérotech (D) et TMC (USA) bât. 17/1-007 <b>➤</b> 10.00 <b>CN</b> 11.00 <b>C</b> 16.30 <b>A</b>	10.00 <b>CN</b>	<b>PRÉSENTATIONS</b> Ensemble (10.00 hrs) & Fortran Rev (11.15 hrs) by Knud BALSLEV / Sales Manager Pan Europe & Isabelle MAN / International Systems Engineer, Cadre-International 11.00 <b>A</b>	09.00 <b>➤</b> 09.00 <b>AT</b> 11.00 <b>A</b> 13.00 <b>A</b>	<b>PRÉSENTATION TECHNIQUE</b> Exposition de composants d'automatisation, de contrôle et industriels par Carlo GAVAZZI AG (CH) bât. 54/2-035 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> Tektronix color printer demonstration by Tektronix International AG (CH/ USA/J/NL) <b>ACADEMIC TRAINING</b> Theory and technology for superconducting cavities (4) by H. LENGELER / CERN-AT <b>ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL</b> Science pour tous par Rafel CARRERAS	09.00 <b>CN</b>	<b>TECHNICAL PRESENTATION</b> RMX for WINDOWS (09.00 hrs) MULTIBUS-II (14.00 hrs) by Georg MULLER / Intel Munich and M. SPEICH & G. RIESEN / Industrade AG  11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Theory and technology for superconducting cavities (5) by H. LENGELER / CERN-AT
11.00 <b>A</b>	<b>ACADEMIC TRAINING</b> Theory and technology for superconducting cavities (1) by H. LENGELER / CERN-AT			16.00 <b>CN</b>	<b>COMPUTING SEMINAR</b> The CVS Code Management system for UNIX by Paul KUNZ / SLAC					

**A** Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

**Th** Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / bât. 4

**DG** 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

**CN** CN Auditorium - bldg 31/3-005  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

**Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs**  
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819  
Communications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475  
e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)

**AT** AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

**➤** place as indicated  
lieu selon indication

**C** Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

**S** SL Auditorium - Préveessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Préveessin / bât. 864, 1er ét.

**E** ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

**Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h**  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819  
Section Communications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475